

**7081 227-01**

IKV 1010

**LIEBHERR**

## Indicazioni per lo smaltimento

- I materiali da imballaggio non sono giocattoli per bambini - le pellicole possono essere pericolose e causare il soffocamento.

• Si prega di portare l'imballaggio a un punto di raccolta autorizzato.

**L'apparecchio fuori uso** contiene ancora materiali utili ed è un rifiuto residenziale da smaltire nella raccolta separata.

- Rendere inservibili le apparecchiature fuori uso: estrarre la spina dalla presa, tagliare il cavo di alimentazione e togliere le serrature per impedire che i bambini possano rinchiudersi nell'apparecchio.
- Assicurarsi che durante il trasporto non venga danneggiato il circuito raffreddante dell'apparecchio fuori uso.
- Sulla targhetta dati sono riportate le indicazioni relative al refrigerante contenuto.
- Lo smaltimento di apparecchi usati va effettuato a regola d'arte in base alle disposizioni e alle leggi locali vigenti.



## Campo d'impiego dell'apparecchio

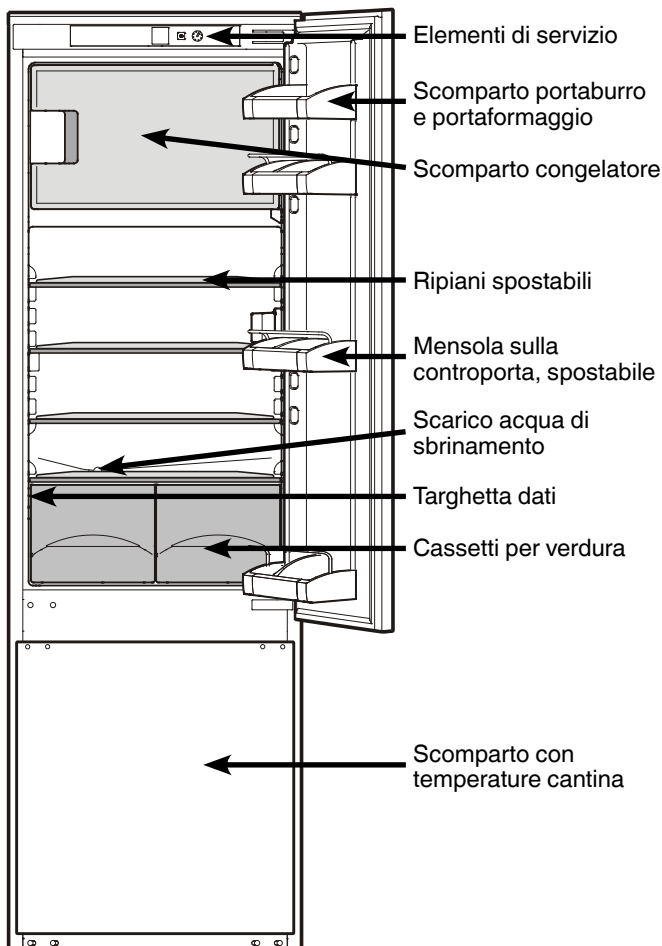
L'apparecchio è idoneo esclusivamente alla refrigerazione di alimenti. In caso di refrigerazione industriale di alimenti, devono essere osservate le norme di legge in materia.

L'apparecchio non è idoneo alla conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE.

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento.

Inoltre l'apparecchio non è idoneo all'esercizio in aree a rischio di esplosione.

## Panoramica apparecchio e dotazioni



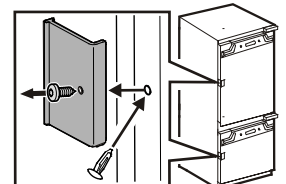
## Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza

- L'apparecchio dovrebbe venire sballato ed installato da due persone allo scopo di evitare danni a persone o a cose!
- In caso di danni all'apparecchio, informare immediatamente la ditta fornitrice, prima di procedere all'allacciamento.
- Per garantire il sicuro funzionamento, installare e collegare l'apparecchio solo secondo le indicazioni riportate nella presente istruzione d'uso.
- In caso di guasti, staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione. Estrarre la spina oppure staccare/svitare il fusibile.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, estrarre la spina, non tirare il cavo di alimentazione.
- Far eseguire le riparazioni dell'apparecchio solo dal Servizio di assistenza tecnica. In caso contrario l'utente potrà incorrere in seri pericoli. Lo stesso vale per la sostituzione dei cavi di allacciamento alla rete.
- Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio. Assicurarsi che il circuito raffreddante non venga danneggiato durante il trasporto o la pulizia dell'apparecchio. Evitare assolutamente la formazione di scintille in caso di guasti ed arieggiare bene i locali.
- Non usare come predellino o come appoggio gli zoccoli, i cassetti e gli sportelli.
- Questo apparecchio non è concepito per persone (anche bambini) con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o per persone che non dispongono di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruiti all'utilizzo dell'apparecchio o controllati nelle prime fasi da persone che rispondono della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Evitare il contatto prolungato con superfici fredde o prodotti refrigerati/congelati. Ciò può causare dolori, insensibilità e assideramento. In caso di contatto prolungato prendere provvedimenti adeguati, p. es. utilizzare dei guanti.
- Non consumare il gelato troppo freddo o appena tolto dall'apparecchio, soprattutto i ghiaccioli o i cubetti di ghiaccio. Le basse temperature possono causare lesioni da freddo.
- Non consumare generi alimentari la cui data di conservazione sia scaduta, potrebbero causare intossicazione.
- L'apparecchio è predisposto per il raffreddamento, la congelazione e la conservazione degli alimenti, come pure per la preparazione dei cubetti di ghiaccio. E' destinato esclusivamente ad uso domestico. Per gli usi industriali si devono osservare le norme vigenti del settore.
- Non conservare nell'apparecchio materiali esplosivi o bombolette spray a base di sostanze infiammabili come p. es. butano, propano, pentano ecc. A contatto con le parti elettriche, le eventuali perdite di gas possono infiammarsi. Le bombolette spray contenenti tali sostanze sono riconoscibili dal simbolo della fiamma o dai dati riportati sull'etichetta del prodotto.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Non allacciare l'apparecchio con altri apparecchi con aiuto di un cordoncino di prolungamento. Altrimenti la presa di distribuzione può surriscaldarsi.
- Le lampade per usi speciali (lampadine, LED, tubi fluorescenti) nell'apparecchio servono per illuminare il suo interno e non sono idonee per l'illuminazione del locale.

## Rimuovere tutti gli elementi di protezione durante il trasporto

Svitare la protezione rossa per il trasporto.

Chiudere con il tappo il foro di fissaggio ora libero.



## Posizionamento

- In conformità alla norma EN 378, il locale di installazione dell'apparecchio deve avere un volume di 1 m<sup>3</sup> per 8 g di refrigerante R 600a, affinché in caso di perdita del circuito raffreddante non possa avere origine una miscela infiammabile di gas e aria nei locali di installazione dell'apparecchio. L'indicazione della quantità del liquido refrigerante è riportata sulla targhetta dati nel vano interno dell'apparecchio.

## Classe climatica

L'apparecchio è predisposto per il funzionamento a temperature ambiente limitate, in base alla classe climatica di appartenenza. Le temperature indicate devono essere scrupolosamente osservate! La classe climatica dell'apparecchio è riportata sulla targhetta dati.

| Classe climatica | Temperatura ambiente |
|------------------|----------------------|
| SN               | da +10 °C a +32 °C   |
| N                | da +16 °C a +32 °C   |
| ST               | da +16 °C a +38 °C   |
| T                | da +16 °C a +43 °C   |

## Allacciamento

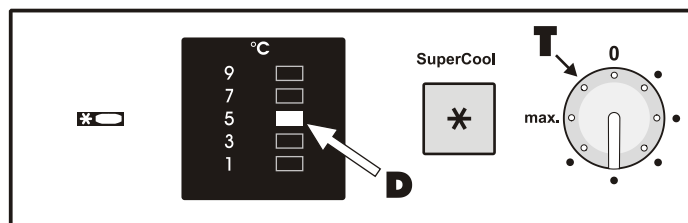
Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione sul luogo di installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dati. La targhetta dati si trova sul lato interno, a sinistra. La presa deve essere protetta con almeno 10 A, non deve trovarsi nella parte posteriore dell'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

**Allacciare l'apparecchio solamente ad una regolamentare presa di protezione.**

## Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente.
- Aprire la porta dell'apparecchio per lo stretto tempo necessario.
- Conservare gli alimenti suddivisi con ordine.
- Conservare tutti gli alimenti correttamente confezionati e coperti. Si evita così la formazione di brina.
- Inserire cibi caldi: facendoli dapprima raffreddare a temperatura ambiente.
- Scongelare i cibi surgelati nel vano frigorifero.
- Se nell'apparecchio si forma uno spesso strato di brina: sbrinare l'apparecchio.

## Elementi di servizio



## Inserire e disinserire l'apparecchio

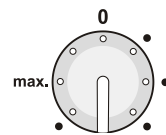
Si consiglia di pulire l'apparecchio prima di metterlo in funzione (vedi capitolo "Pulizia").

**Inserimento:** inserire la spina - l'apparecchio è acceso. Il display della temperatura **D** indica la temperatura interna impostata.

**Disinserimento:** estrarre la spina oppure far ruotare il regolatore temperatura sulla posizione "0".

## Impostare la temperatura

La temperatura può essere regolata tra il primo punto (temperatura più alta, minor potenza frigorifera) e il valore massimo (temperatura più bassa, massima potenza frigorifera).



Si consiglia 5 °C o una posizione centrale del regolatore. Nello scomparto congelatore si instaura quindi una temperatura media di circa -18 °C.

- Ruotare il regolatore della temperatura T con una moneta fino a quando il display della temperatura visualizza la temperatura desiderata.

La temperatura può essere impostata a valori leggermente inferiori all'interno di un intervallo, p.es. da 5 °C a 7 °C o tra due punti del regolatore.

- Se necessario, ruotare ancora lentamente il regolatore della temperatura.

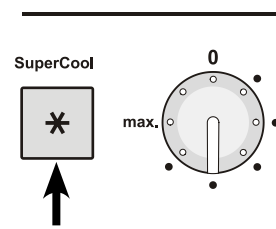
La barra luminosa dell'intervallo di temperatura, p.es. da 5 °C a 7 °C lampeggia brevemente. La temperatura all'interno dell'intervallo di temperatura è stata abbassata.

## Supercool

Supercool consente di impostare la temperatura nel vano frigorifero sulla massima potenza raffreddante. Supercool si raccomanda particolarmente quando si desiderano raffreddare rapidamente grandi quantità di generi alimentari.

**Inserimento:** premere brevemente il tasto Supercool, il LED corrispondente si illumina.

**Indicazione:** con Supercool si ha un maggiore consumo energetico. Tuttavia, dopo 6 ore il sistema elettronico commuta automaticamente sul funzionamento normale a risparmio energetico.



## Il cassetto estraibile con temperature cantina

è adatto per la conservazione di verdura sensibile al freddo, frutti esotici e di tutti gli alimenti e le bibite che non si desiderano consumare troppo freddi. La temperatura dello scomparto cantina è di circa 5 °C superiore a quella impostata per il vano frigorifero.

- ⑤ Contenitore per bottiglie
- ⑥ Contenitore per verdura e frutti tropicali
- ⑦ Contenitore per piccoli quantitativi di frutta e verdura

Per pulire il contenitore ⑤, sollevarlo semplicemente e poi estrarlo.

Per togliere il contenitore ⑥, estrarlo completamente, sollevarlo dal dietro e tirarlo in avanti.

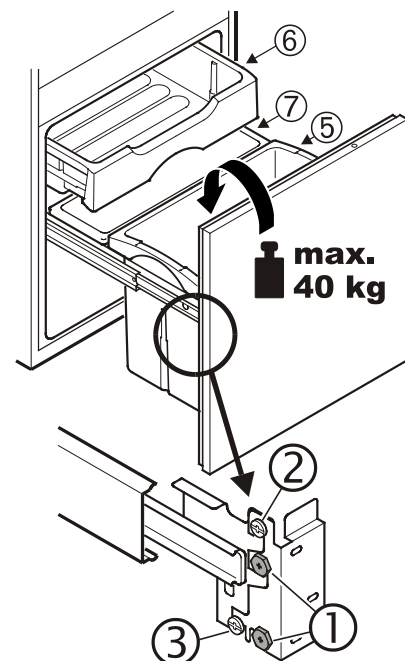
Il contenitore ⑦ è fissato con viti.

Per montare il contenitore ⑥ osservare le indicazioni seguenti:

- estrarre completamente le guide;
- posizionare il contenitore sulle guide e reinserirlo.

## Aggiustare lo sportello dell'apparecchio

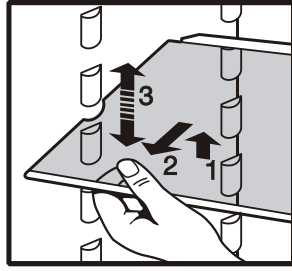
- Allentare le viti ① a destra e a sinistra.
- Inclinare lo sportello con la vite di registrazione ②, aggustando con la vite di registrazione ③ l'altezza dello sportello.
- Fissare lo sportello dell'apparecchio con le viti ①.



## Dotazioni

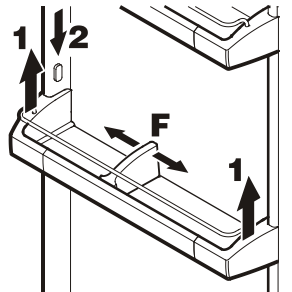
I ripiani possono essere spostati a seconda delle necessità.

Sollevarla la lastra di vetro, sfilare i fori dagli appoggi e infilarla più in alto o più in basso.



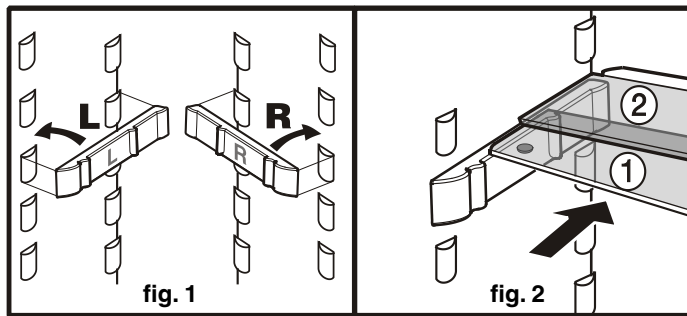
## Modificare la posizione delle mensole nello sportello

- Sollevare la mensola (1), estrarla e rimetterla seguendo la successione contraria (2).
- Modificando la posizione del portabottiglie F si possono assicurare le bottiglie contro le cadute, provocate all'apertura e alla chiusura dello sportello.



Le mezzelastre di vetro garantiscono spazio ai recipienti alti. Infilare le guide di supporto annesse, fig. 1, sugli appoggi, a destra e a sinistra, all'altezza desiderata.

Inserire le lastre di vetro (1)/(2) come da fig. 2. La lastra di vetro (2) con bordo di arresto deve stare dietro! Se si necessita di spazio per i recipienti alti, spingere semplicemente e con cautela la mezza lastra di vetro anteriore sotto alla lastra posteriore, fig. 2.

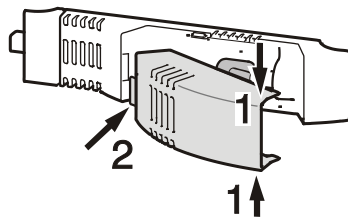


## L'illuminazione interna

si spegne automaticamente dopo 15 minuti se lo sportello rimane aperto. Se invece l'illuminazione non si accende aprendo brevemente lo sportello, ma il display della temperatura funziona, significa che la lampadina è probabilmente difettosa.

### Sostituzione della lampadina:

- **Dati sulla lampadina:** 25 W max., il tipo di corrente e la tensione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta. Portalampada: E 14.
- Spegnere l'apparecchio. **Estrarre la spina o disinserire/svitare il fusibile.**
- Premere di lato il coprilampada 1, sganciarlo e toglierlo dal retro 2.
- Sostituire la lampadina. Svitare con forza - superare la forza d'attrito della guarnizione. Avvitandola, assicurarsi che la guarnizione sia ben posizionata nello zoccolo.
- Riappendere la copertura sul retro ed agganciarla lateralmente.



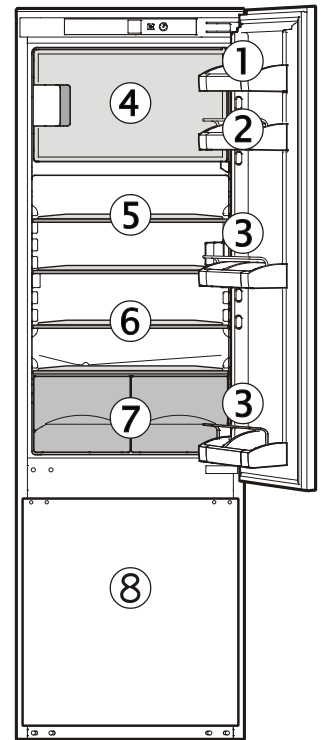
## Raffreddamento

### Esempio di sistemazione degli alimenti

- 1 burro, formaggi
- 2 uova
- 3 bottiglie, conserve, tubetti
- 4 surgelati, cubetti di ghiaccio
- 5 carni, salumi, latticini
- 6 dolci, cibi precotti, bibite
- 7 frutta, verdura, insalata
- 8 insalata, frutta, verdura, bibite

### Indicazioni

- Gli alimenti che cedono, ovvero assorbono facilmente odori e sapori ed i liquidi devono sempre essere conservati in recipienti chiusi o coperti; i prodotti ad alta gradazione alcolica devono essere conservati sempre ben chiusi ed in piedi.
- Frutta, verdura ed insalata possono essere conservati non impacchettati nei cassetti del vano frigorifero.
- I materiali più adatti per la conservazione sono i recipienti riutilizzabili di plastica, metallo, alluminio e vetro.



## Vano congelatore

Il vano congelatore consente di conservare ad una temperatura di -18 °C e a temperature inferiori prodotti surgelati e congelati per parecchi mesi, fabbricare cubetti di ghiaccio e congelare gli alimenti freschi.

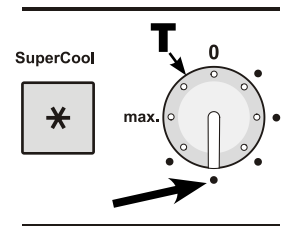
La temperatura dell'aria nello scomparto, misurata con un termometro o con altri strumenti di misura, può oscillare.

## Congelazione

I prodotti alimentari freschi devono essere congelati integralmente il più presto possibile.

Si possono congelare fino a max. **2 kg / 24 ore.**

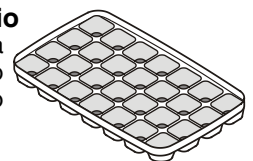
- Posizionare il regolatore della temperatura T su una posizione tra media e fredda.
- Attendere per 24 ore.
- Introdurre gli alimenti freschi.
- Dopo ca. 24 ore gli alimenti freschi sono integralmente congelati.
- Riportare il regolatore della temperatura sulla posizione desiderata.



Se si introducono prodotti surgelati (alimenti già congelati), l'apparecchio può essere subito riempito per completo. Non è necessario modificare la regolazione della temperatura.

## Preparazione dei cubetti di ghiaccio

Riempire la bacinella per 3/4 d'acqua e farla congelare. I cubetti di ghiaccio si staccano facilmente dalla bacinella, tenendola sotto l'acqua corrente o torcendola.



## Indicazioni per la congelazione e la conservazione

- Come materiale per confezionare si adattano i sacchetti da congelazione normalmente reperibili in commercio, contenitori riutilizzabili di plastica, metallo ed alluminio.
- Evidenziare sempre sulle confezioni la data ed il contenuto, non superare la data di conservazione consigliata per i surgelati.
- Non congelare bottiglie o lattine con bevande contenenti acido carbonico. Queste potrebbero esplodere.
- Per scongelare, prelevare solo il quantitativo veramente necessario. Cuocere il più rapidamente possibile gli alimenti scongelati.

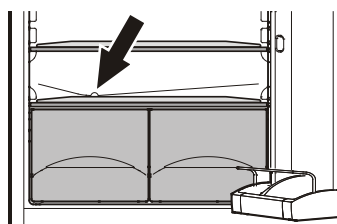
### I surgelati possono essere scongelati nei modi seguenti:

- nel forno ad aria calda
- nel forno a microonde
- a temperatura ambiente
- in frigorifero; il freddo ceduto dai surgelati viene usato per raffreddare gli altri alimenti.

## Sbrinamento

### Vano frigorifero

Il vano frigorifero si scongela automaticamente. L'umidità che ne fuoriesce viene convogliata dalla canaletta di scarico fuori del vano frigorifero, in un vassoio di evaporazione, dove il calore sviluppato dal compressore la fa evaporare. Si deve unicamente fare attenzione che l'acqua di sbrinamento possa fluire liberamente attraverso il foro di scarico, posto sulla parete posteriore, sopra i cassetti per la verdura.



### Vano congelatore

Nello scomparto congelatore, dopo un funzionamento prolungato, si forma uno spesso strato di brina o di ghiaccio che fa aumentare il consumo energetico. Sbrinarlo pertanto ad intervalli regolari.

- Disinserire l'apparecchio per sbrinarlo. Estrarre la spina oppure far ruotare il regolatore temperatura sulla posizione "0".
- Avvolgere i surgelati nella carta o in coperte e conservarli in luogo fresco.
- Per accelerare il processo di sbrinamento, mettere una pentola contenente acqua molto calda, ma non bollente, nello scomparto.
- Lasciare aperto lo sportello durante il processo di sbrinamento. Raccogliere l'acqua di sbrinamento restante con un panno e pulire infine l'apparecchio.

**Non utilizzare dispositivi meccanici o altri artefatti per lo sbrinamento oltre a quelli raccomandati dal costruttore.**

## Pulizia

**Disinserire in ogni caso l'apparecchio prima di procedere alla sua pulizia. Estrarre la spina oppure staccare o svitare i fusibili inseriti a monte.**

Pulire l'interno, le parti in dotazione e le pareti esterne con acqua tiepida, alla quale è stata aggiunta una piccola dose di detergente. Non impiegare assolutamente detersivi o soluzioni abrasive o acide.

**Non usare umidificatori! Pericolo per l'incolumità di cose e persone.**

- Aver cura che durante la pulizia l'acqua non penetri nelle griglie di areazione o nelle parti elettriche.
- Pulire il tutto con un panno.
- Pulire spesso il foro della canaletta di scarico servendosi di un oggetto sottile, p.es. un bastoncino di ovatta o simili.
- Non togliere o danneggiare la targhetta dati sulla parte interna dell'apparecchio - importante per il Servizio di Assistenza Tecnica.

## Mettere fuori servizio

Se l'apparecchio viene messo fuori servizio per lungo tempo: disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina o svitare/disinserire i fusibili inseriti a monte. Pulire l'apparecchio lasciando lo sportello aperto per evitare la formazione di odori sgradevoli.

L'apparecchio risponde alle norme di sicurezza pertinenti e alle direttive CE 2004/108/CE e 2006/95/CE.

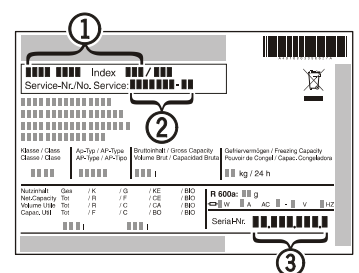
La casa costruttrice lavora continuamente al miglioramento di tutti i tipi e modelli. Contiamo pertanto sulla comprensione dell'utente per le modifiche tecniche che ci riserviamo di apportare alla forma e alle dotazioni dell'apparecchio.

## Guasti

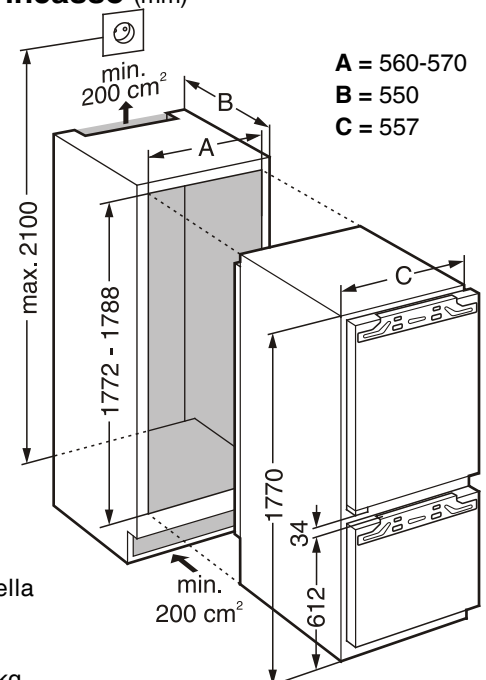
**I guasti seguenti possono venire eliminati, semplicemente controllandone le possibili cause.**

- **L'apparecchio non funziona:**
  - controllare se l'apparecchio è stato inserito correttamente,
  - se la spina è regolarmente inserita nella presa,
  - se i fusibili della presa sono in ordine.
- **Rumori troppo forti:** controllare se
  - l'apparecchio è stato posizionato saldamente sul pavimento,
  - il compressore in esercizio fa vibrare i mobili o le suppellettili adiacenti. Si noti che non sono del tutto evitabili i rumori prodotti dal circuito raffreddante.
- **La temperatura non è sufficientemente bassa,** controllare
  - la regolazione in base al capitolo "Impostare la temperatura", e se è stato impostato il giusto valore;
  - se sono state eventualmente introdotte quantità troppo grandi di alimenti freschi;
  - se il termometro introdotto separatamente indica il valore giusto.
  - l'aerazione è sufficiente?
  - l'apparecchio è troppo vicino ad una fonte di calore?
- **Sulle superfici interne l'apparecchio è caldo in certi punti**
  - Questo è perfettamente in ordine. Questo calore è necessario per il funzionamento normale dell'apparecchio.

Se non è data nessuna delle cause sopra descritte, se non è stato possibile eliminare da soli i guasti, mettersi in contatto con il Centro di Assistenza Tecnica più vicino. Comunicare il modello ❶, codice di servizio ❷ ed il numero dati dell'apparecchio ❸. La targhetta dati si trova sul lato interno a sinistra.



## Dimensioni d'incasso (mm)

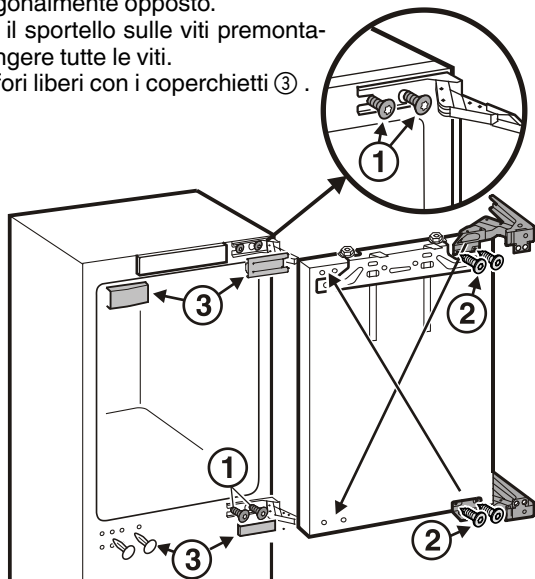


Peso massimo della porta del mobile

Frigorifero = 12 kg  
Vano cantina = 12 kg

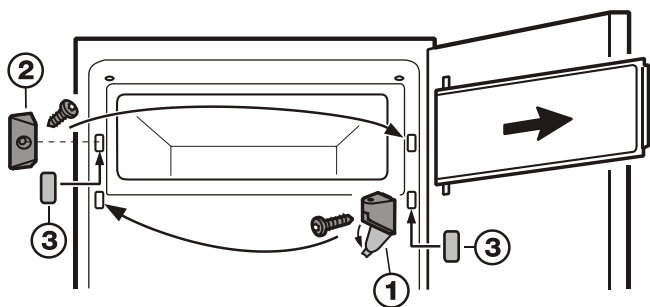
## Modificare l'incernieratura sportello

1. Sollevare i coperchietti ③.
2. Allentare le viti di fissaggio ① sul corpo dell'apparecchio.
3. Sfilare lo sportello.
4. Rimettere tutte le viti di fissaggio ① sul lato opposto, avvitare in modo lento.
5. Svitare le viti di fissaggio dello sportello ② e montare le cerniere sul lato diagonalmente opposto.
6. Appendere il sportello sulle viti premontate ① e stringere tutte le viti.
7. Chiudere i fori liberi con i coperchietti ③.

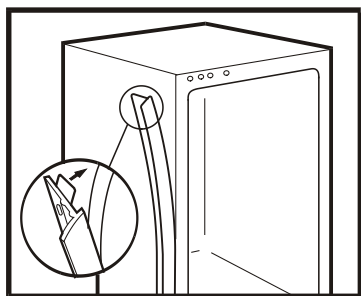


## Modificare l'incernieratura dello sportello interno

- Ribaltare la copertura del supporto cerniera ①. Svitare il supporto cerniera ① e togliere lo sportello dello scomparto con il supporto cerniera.
- Svitare la serratura ②.
- Ricoprire con i tappi ③ i fori liberatisi.
- Rimontare sul lato opposto lo sportello e la serratura facendoli ruotare di 180°: montare lo sportello sul lato superiore, mettere il supporto cerniera ① in basso, riavvitare, chiudere la copertura.

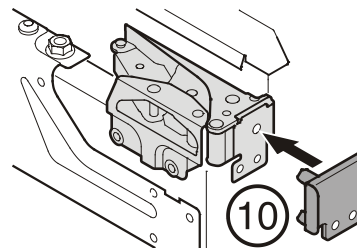


Incollare il listello coprifuga sulla parete laterale dell'apparecchio, dalla parte dell'impugnatura ed in linea con la parte frontale: togliere la pellicola protettiva ed incollare il listello; se necessario, la lunghezza del listello può essere adattata all'altezza della nicchia.

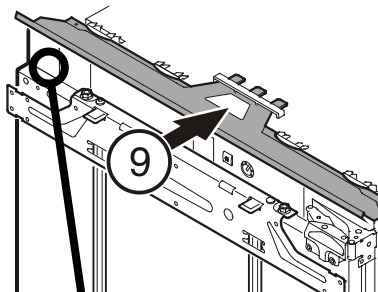


## Incasso nel mobile da cucina

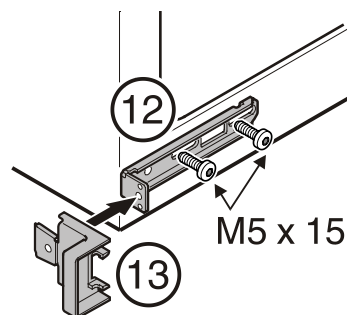
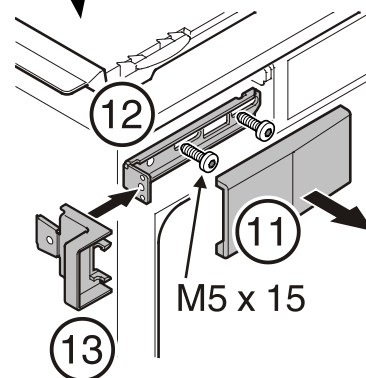
- Se le pareti del mobile hanno un spessore di 16 mm = nicchia di 568 mm di larghezza:
  - Agganciare i pezzi distanziatori ⑩ sulle cerniere.



- Infilare il listello di compensazione ⑨ nell'alloggiamento del traversino.

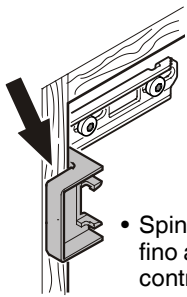


- Togliere la copertura ⑪.
- Montare sopra e sotto gli angolari di fissaggio ⑫.
- Agganciare gli angolari di battuta ⑬ agli angolari di fissaggio in alto e in basso.

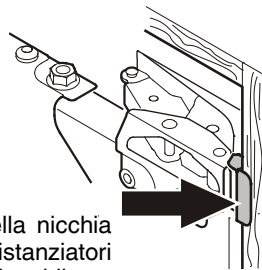


- Avvitare l'angolare di fissaggio ⑭ con la vite esagonale nel foro preperforato dello sportello dell'apparecchio.

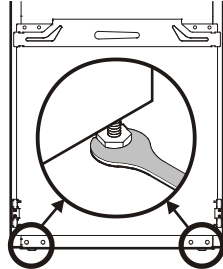




- Spingere l'apparecchio nella nicchia fino a far poggiare i pezzi distanziatori contro la parete laterale del mobile.

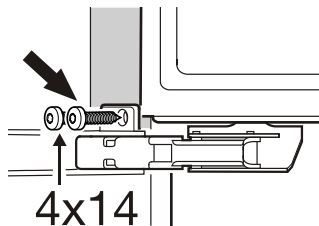


- Con la chiave a forcella fornita, allineare l'apparecchio sui piedini in modo che sia in posizione verticale.



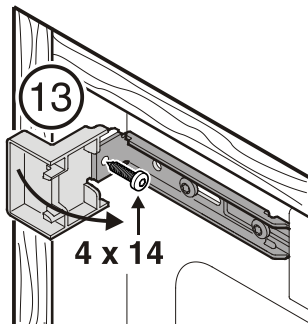
Avvitare/fissare l'apparecchio nella nicchia:

- di lato attraverso le cerniere.

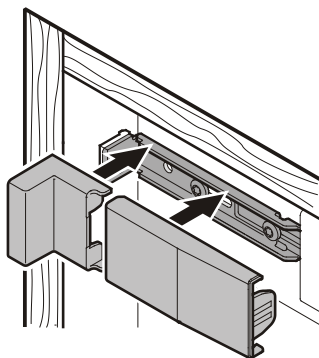


Avvitare/fissare l'apparecchio nella nicchia:

- di lato attraverso gli angolari di fissaggio in alto e in basso.
- Sganciare la parte anteriore dell'angolare di battuta (13) e rimuoverla. Verrà poi utilizzata nella fase successiva per coprire l'angolare superiore.

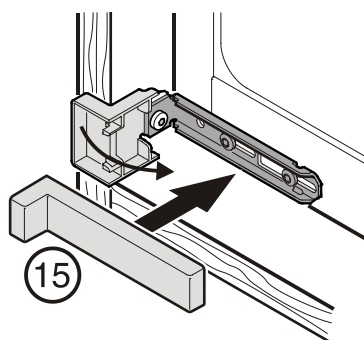


- Montare le coperture in alto a sinistra.



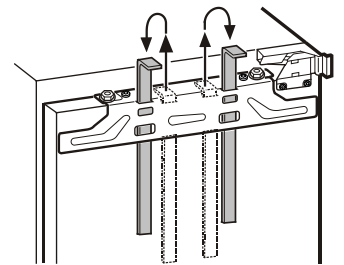
- Sganciare la parte anteriore dell'angolare di battuta inferiore e rimuoverla. Non verrà più utilizzata.

- Agganciare la copertura (15) negli appositi incastri.

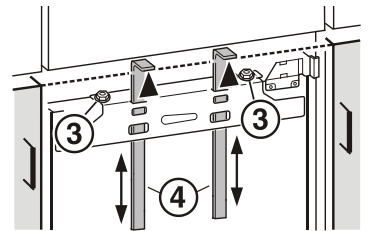


## Montaggio dello sportello del mobile

1. Estarre gli elementi di montaggio ed inserirli quindi, opportunamente girati, nelle aperture accanto.



2. Spingere lungo lo sportello del mobile gli elementi di montaggio (4) : spigolo di battuta inferiore dell'elemento = spigolo superiore dello sportello del mobile da montare.

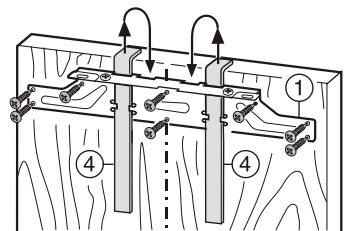


3. Svitare i controdadi (3) .

4. Appendere sullo sportello del mobile la traversina di fissaggio (1) .

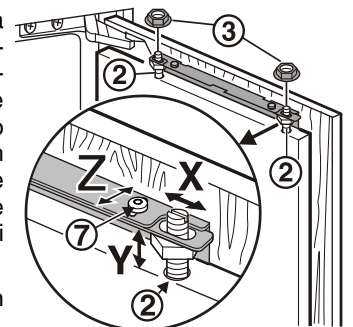
5. Fissare saldamente la traversina di fissaggio (1) dello sportello.

6. Estarre gli elementi di montaggio (4) ed inserirli quindi, opportunamente girati, nelle aperture accanto.



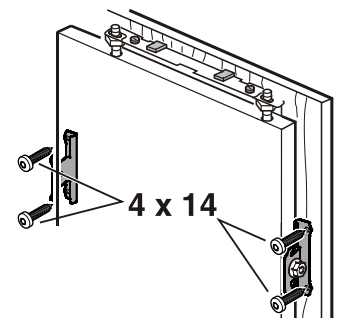
7. Appendere lo sportello del mobile sui perni di registrazione dello sportello dell'apparecchio (2) . Avvitare in modo lento i controdadi (3) sui perni di registrazione.

8. Allineare lo sportello del mobile a filo ed in linea con il fronte dei mobili adiacenti: con il cacciavite, allineare la compensazione laterale X spostando lo sportello in modo opportuno, la compensazione in altezza Y e l'inclinazione laterale attraverso i perni di registrazione (2) con un cacciavite. Serrare i controdadi (3) .



9. Allineare lo sportello del mobile in profondità Z: allentare le viti (7) .

10. Avvitare con gli angolari di fissaggio lo sportello dell'apparecchio a quello del mobile.



11. Montare tutte le coperture (15, 16, 17) .

